



# Gderen & vous





# Mot du maire

**Chères Oderinoises,  
Chers Oderinois,**

LL'année 2023 aura été une année particulière notamment en matière de météo où les conséquences du dérèglement climatique se montrent de plus en plus prégnantes. Un hiver sans neige, un printemps sans eau, un été légèrement arrosé et un été indien qui se prolonge. Heureusement les pluies sont arrivées tardivement. Elles rechargeront nos nappes phréatiques.

Les humains souffrent de cette température excessive sur une longue période et la faune et la flore luttent pour leur survie. Parallèlement, des efforts nous sont demandés et s'imposent à tous pour protéger nos ressources en eau, source de vie et indispensable à l'activité agricole. Elle se fait rare, sachons l'utiliser avec parcimonie dans notre vie quotidienne. L'effort collectif s'impose.

Un début d'été mouvementé où des villes, des villages ont connu de véritables guérillas urbaines, avec une destruction des biens communs que sont les écoles, les mairies, les centres associatifs, les magasins, les bus... et on a pu aussi déplorer de nombreuses atteintes physiques dont les élus locaux, les maires en particulier, ont été les victimes. Les valeurs de la république n'ont jamais été aussi en danger que durant ces quelques jours d'émeutes que certains arrivent pourtant à justifier. Nos forces de l'ordre, nos pompiers, nos personnels hospitaliers méritent notre gratitude, notre respect, notre considération car ces femmes et ces hommes nous protègent et servent avec un dévouement formidable quelques soient les circonstances. S'en prendre à eux est une honte.

Et un automne qui a vu surgir une guerre en Israël et en Palestine consécutive à une attaque terroriste.

Il nous faut bien sûr penser aux otages et aux victimes et souhaiter un retour rapide à la paix entre ces deux peuples. Et au même moment, en France, l'obscurantisme a encore fait des victimes avec la mort d'un professeur à Arras.

Nous continuons également de soutenir Cécile KOHLER, enseignante de Soultz détenue injustement en Iran depuis plus de 550 jours. Nous espérons qu'elle pourra retrouver la liberté le plus rapidement possible.

Notre église Saint-Nicolas a fêté ses 250 ans en mai dernier en présence de notre évêque. Une magnifique journée où la ferveur chrétienne était bien présente et les retrouvailles réussies autour d'un bon repas. Merci à tous les bénévoles du cercle Sainte-Marie qui ont œuvré pour que cette journée soit particulièrement réussie.



**Le maire avec Monseigneur REITHINGER  
évêque auxiliaire**

En juillet, notre clocher a été touché par la foudre. Des travaux pour plus de 80 000€ seront nécessaires pour qu'il puisse retrouver le lustre passé.

**Le square du Sutterley**, lieu intergénérationnel, lieu familial, lieu sportif voit son projet se poursuivre avec l'implantation de tables de pique-nique et deux tables de ping-pong. Un aménagement paysager sera développé au printemps prochain avec des essences favorisant la biodiversité. La création d'îlots de

**Directeur de la publication :**

Jean-Marie Grunenwald, Maire

**Responsable :**

Christiane WEISS, Adjointe

**Crédit photos :**

Mairie d'Oderen - L'Alsace

**Imprimé à 700 ex. Décembre 2023.**

**Distribué par les membres du Conseil Municipal.**

Dépôt légal n°1701

Conception & impression publi-h  
ZA rue de la Scierie - Uffholtz - CERNAY  
Tél. 03 89 75 51 43  
Imprimé sur papier 100% recyclé.



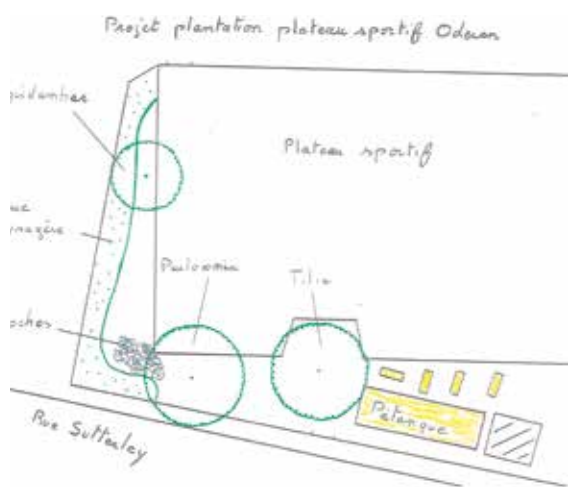


respecter les lieux et la quiétude du voisinage.

L'ancienne Caserne des pompiers qui deviendra la **future salle Noël Delette** va être en travaux cet hiver avec le réaménagement du rez de chaussée vient de rentrer dans sa phase active. L'espace a été agrandi par une entreprise locale grâce à la suppression du mur séparatif des deux garages, puis nos agents assureront l'aménagement de l'espace en régie : chauffage au sol, répartition des espaces, maçonnerie et la décoration au final. Lieu d'échange, de convivialité, d'exposition, d'ateliers pour les jeunes ... cette maison des associations deviendra un véritable lieu de développement de la vie culturelle pour notre village.

Le montage de projet du **village sénior** entre dans sa dernière ligne droite. Il reste à ce jour à finaliser le raccordement électrique du site par ENEDIS. De nombreuses personnes se sont déjà fait connaître pour intégrer l'un des 14 chalets qui seront construits par la SAS Bel Nathur. Une réunion publique sera organisée pour présenter le projet définitif.

Devant les difficultés financières qui s'accumulent et qui rendent la gestion de la salle problématique, l'Association **Alsatia** a proposé à la commune la cession pour un € symbolique de la salle. Après la validation par l'association en assemblée générale puis délibération du conseil municipal, celle-ci en deviendra propriétaire et s'engage à maintenir l'activité culturelle, musicale du site. Des travaux d'isolation, de réfection du chauffage et du remplacement du vitrage seront nécessaires. Et à terme, il pourrait être



**Magnifique Aubade  
chez le maire le 1<sup>er</sup> mai**

envisagé d'installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture.

La commune poursuit le remplacement de son matériel roulant devenu obsolète. Après le tracteur acheté en 2022, un nouveau camion plateau acquis d'occasion complètera le parc. La saleuse a été entièrement rénovée pour cet hiver après les dysfonctionnements constatés, dus à la rouille des différents éléments de dispersion du sel.

**La chaufferie communale** aux plaquettes fera l'objet d'une remise en état globale. Le corps

de chauffe ainsi que son pilotage nécessitent des réparations et des transformations. Tout le système de régulation sera enfin opérationnel après rénovation. L'ensemble de ces travaux, certes coûteux, permettront d'assurer une pérennité à un système de chauffage performant et permettront à terme des économies d'énergie notamment sur le volume des plaquettes consommées. Encore une fois, je ne peux que relever le choix particulièrement judicieux de cet investissement réalisé par les équipes précédentes, ce qui nous a évité de subir l'envolée des prix du gaz ou du fioul qu'on connu d'autres collectivités.

L'entrée de l'appartement communal situé au 38 Grand'Rue a été entièrement rénovée : nouvelle porte, peinture et isolation de la cage d'escalier par nos agents pour tout le confort de la locataire.

Des élus ont souhaité la mise en place d'une déchèterie mobile dans l'attente d'une déchèterie fixe. Oderen ayant été écarté pour des raisons de coût il reste à l'étude un site à Saint-Amarin. Depuis juillet 4 villages expérimentent la déchèterie mobile (Oderen, Fellingring, Moosch et Malmerspach). Le service offert aux habitants est apprécié malgré quelques difficultés de mise en place. Le plus : 1 apport mensuel avec la possibilité de déposer tout ce qu'il n'était pas possible au porte à porte (gravats, électroménager, produits électriques, peinture...) et le tout sans coût supplémentaire pour les habitants. Une zone réservée à la récupération apporte une seconde vie aux objets. Une revalorisation de certains déchets : ferraille, bois et carton. Nos rues sont aujourd'hui plus propres que du temps du ramassage en porte à porte.



# Mot du maire suite...



A compter de 2024, selon un calendrier encore à établir, un **nouveau système de collecte des ordures ménagères et des recyclables** sera mis en place progressivement dans les communes de la vallée. Les ordures ménagères seront ramassées en bac pucé et individualisé. Il s'agira d'une facturation à la levée avec un nombre de levées forfaitaire. Les bacs seront de tailles différentes en fonction du ménage. Les recyclables (plastiques d'emballage, carton, boîte de conserve) seront également ramassés en alternance des OM dans des bacs pucés. Il ne restera plus que le verre qui sera toujours à déposer dans les actuels containers.

Une réunion publique sera organisée prochainement pour informer les oderinois.

Il me faut remercier les services de la communauté de communes qui ont travaillé dur pour offrir ces nouveaux services à la population et l'engagement des élus sur ces sujets.

Grâce au SMMGB (Syndicat Mixte pour l'aménagement du Markstein et du Grand Ballon) et avec le soutien de l'Etat, le grand hôtel **TOURISTRA** a été démoli et le site dépollué. Il laisse place nette en vue de la réalisation d'un nouveau projet hôtelier.



Avant travaux



Après travaux



Vue aérienne du Markstein après démolition du grand Hôtel Touristra Photo : M. FELTZINGER

Avec ses 4 classes la rentrée des élèves a été réussie. Le traumatisme vécu l'an passé par les enfants, les parents et les professeurs a laissé la place à une reprise harmonieuse. Une nouvelle maîtresse Mme MICHEL est arrivée de Bordeaux. Nous lui souhaitons la bienvenue à Oderen. Les salles de classes de la maternelle et de la primaire ont été rafraichies cet été. Un nouveau sol plus facile à entretenir a été posé et des travaux de peinture ont été réalisés, le tout en régie.

Oderen est la seule commune de la vallée qui dispose d'un pôle santé complet autour de son centre. Je suis bien évidemment inquiet du fait de la raréfaction de médecins et d'autres personnes pour le remplacement, le moment venu où notre docteur M. STEIMLE décidera de prendre sa retraite. A l'hôpital, un médecin est



MEDECINS GENERALISTES, NOTRE POLE SANTE VOUS ATTEND.  
REJOIGNEZ NOTRE EQUIPE

également indispensable pour assurer la pérennité celui-ci. Aujourd'hui tous les professionnels de santé, avec la commune se mobilisent pour amener de nouveaux médecins à rejoindre cette équipe de professionnels. Vous pouvez lire l'ensemble des



témoignages sur le site de la commune. N'hésitez pas à en parler autour de vous car nous devons tout faire pour conserver un médecin à Oderen.

D'autres médecins de notre secteur prendront leur retraite dans un avenir proche. La communauté de communes porte avec eux le projet d'une maison pluridisciplinaire de santé située au musée du parc de Wesserling avec l'espoir d'éviter ce qu'on appelle communément la désertification médicale.

La sécurité routière reste l'une de mes préoccupations et est l'affaire de tous. La mise en place de la **zone 30** au centre du village et des rues adjacentes est une réponse. Depuis la vitesse s'est considérablement réduite mais il reste cependant toujours des inconscients qui par leur comportement dangereux ne respecte pas la limitation de vitesse, doublent des véhicules et mettent en danger tous les usagers et notamment les piétons dont les droits ne sont pas toujours respectés.... Les poids lourds, et autres véhicules de transport sont souvent en infraction.

**Tour de France :** L'étape d'arrivée au Markstein sur la commune de Fellingring aura été un bel événement pour notre vallée. Il aura pourtant été gâché par la privatisation de la route Wildenstein-

Markstein par l'organisateur de la course. De nombreuses personnes ont de ce fait été empêchées de monter le jour même et ont manifesté leur mécontentement. Les restaurateurs n'ont pas tiré leur épingle du jeu qui n'ont pu remplir leurs salles comme prévu. Ils n'ont pas bénéficié d'une augmentation de leur chiffre d'affaires. Le bilan économique est donc négatif et le coût important pour notre communauté de communes malgré les subventions perçues. Néanmoins, le Tour de France aura encore permis de faire connaître notre belle région. Avec la rénovation de la voie verte (col hors catégorie) le tour de France reviendra certainement dans les prochaines années. Il faudra se montrer plus exigeant avec l'organisateur du tour.

Les 2 **lots de chasse** ont à nouveau trouvé preneurs pour la prochaine saison de chasse 2023-2024. Ce sont les mêmes locataires qui étaient prioritaires, et qui donnaient toutes satisfactions, qui ont été renouvelés dans leur bail de chasse avec pour mission de veiller à l'équilibre agrosylvo-cynégétique consistant « à rendre compatibles, d'une part, la présence durable d'une faune sauvage riche et variée et, d'autre part, la pérennité et la rentabilité économique des activités agricoles et sylvicoles ».



Nos ressources forestières sont gérées avec attention. Elles nous permettent régulièrement d'acquérir de nouvelles parcelles dédiées à la biodiversité et un grand programme de plantation est actuellement en cours.

A nous tous de veiller sur ce qui fait la richesse d'Oderen et en particulier le remarquable site du Maerel.

Nous sommes à mi-mandat, il était important de faire le point de l'ensemble des actions mises en œuvre depuis mars 2020. Notre engagement « améliorer la vie quotidienne des habitants, de veiller aux finances publiques et de faire en sorte que notre beau village reste un village où il fait bon vivre ».

Il ne me reste plus qu'à vous laisser découvrir ce nouveau bulletin communal. Je vous souhaite avec un peu d'avance de joyeuses fêtes de fin d'année.

Votre maire,

Jean-Marie GRUNENWALD

# Cérémonie

## du 8 mai 2023

Cérémonie partagée qui réunit les 4 communes Fellingering, Oderen, Kruth et Wildenstein.

A Oderen,



Dépôt de gerbe matinal avant la cérémonie officielle

Puis à Kruth



# Cérémonie

## 11 novembre 2023 à Fellingering



Photos M. FISCHER

# L'église Saint Nicolas

## 250<sup>ème</sup> anniversaire

L'Eglise d'Oderen perchée sur sa colline, est la quatrième à avoir été reconstruite sur cette moraine. Les travaux débutés en 1771, se sont achevés le 21 mai 1773 et l'édifice a été béni ce jour par le Curé MEURET de Saint Amarin, assisté des Curés de Mollau et de Willer-sur-Thur.

Le Conseil de Fabrique a donc décidé de fêter dignement ce grand anniversaire le 21 mai 2023, soit au jour près 250 ans après la bénédiction. Plusieurs concerts et une vente d'un livret souvenir ont été organisés à cette occasion.

Le dimanche 21 mai de nombreux fidèles ont assisté à la Grand-Messe Solennelle présidée par Monseigneur Gilles REITHINGER, Evêque auxiliaire de Strasbourg, concélébrée avec les prêtres du secteur de St-Amarin. L'office a été magnifiquement rehaussé par les prestations des chorales de la Vallée et par les musiques d'Oderen, Fellingering et Urbès.

Un apéritif offert par la commune a permis aux participants d'échanger autour d'un verre au son de l'ensemble « Barg Alm Krainer », avant de déguster un excellent civet de marcassin et une Forêt Noire qui a fait l'unanimité. Merci au cuisinier et aux pâtisseries (et à leurs assistants).

Merci aux chasseurs d'Oderen et des environs qui ont offert les sangliers. Un film du bicentenaire de l'Eglise réalisé en son temps par le Docteur GEYL et une exposition de photos fournies par Roland MURA ont rappelé de nombreux souvenirs aux différents participants.

Ce jubilé a été une belle réussite grâce à l'implication de nombreux

bénévoles et le Conseil de Fabrique remercie tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à son succès.

Les gains de cette journée, des concerts et de la vente des livrets ont été intégralement reversés aux Conseil de Fabrique.



# Travaux 2023

## Rénovation des salles de classes CE1/CE2 ainsi que la maternelle petite section.

Cet été deux jeunes étudiantes ainsi qu'un stagiaire sont venu renforcer les services techniques principalement dans la réfection des salles de classes (peinture, sol...)



Mise en place de la plaque « Extinction éclairage public »



Remise en peinture de la signalisation horizontale ainsi que le marquage de la zone 30 pour réduire la vitesse des usagers de la Grand'Rue.



Déneigement des trottoirs

# Travaux 2023

## Entretien des chemins forestiers et communaux



## Entretien de l'aire de jeux



## Fabrication d'un crayon pour signaler la zone « Ecole »



# Travaux 2023

## Eslàssputz



## Acquisition d'un nouveau camion en octobre 2023



## Travaux réalisés par l'entreprise « SITCHEVOY » au rez-de-chaussée de la salle Delettre



# Travaux 2023

## Baihissel

Nous ne voulions pas détruire le Baihissel mais le rénover car il a toute sa place. De plus il abrite un WC ouvert lors des cérémonies. L'ancien WC permet à présent de stocker les déchets liés au fleurissement des tombes pour ne plus avoir les bacs à l'entrée.

Tout le monde : agents techniques, bénévoles, Odr'Anim et la municipalité ont mis du cœur dans sa rénovation réussie.



## Le clocher de l'église.

Dans la nuit du 13 au 14 août 2023, un orage éclate au-dessus du village.

D'abord par des grondements au loin, il prend de plus en plus d'ampleur puis un éclair frappe le clocher de l'église. Heureusement le paratonnerre fait son effet et l'incendie est évité, mais la déflagration a soulevé les tôles en cuivre et trois sont désolidarisées. Il a fallu réagir rapidement pour que les prochaines bourrasques de vent n'emportent le reste.

Dans un premier temps un cordiste est intervenu, sortant par une lucarne à l'arrière du clocher pour remettre et fixer provisoirement les trois tôles.

Dans un deuxième temps il faudra prévoir la réfection complète du toit du clocher,

Cette phase est plus compliquée sachant qu'il n'y a pas d'accès par nacelle ou autre grue, seul un échafaudage encerclant le clocher étant possible.

Une étude est en cours.





# Journée citoyenne

Le samedi 13 mai une journée citoyenne était organisée par la municipalité ;

Elle a réuni une cinquantaine de personnes qui ont donné de leur temps pour réaliser ou terminer différents chantiers dans le village: mise en peinture de l'ancien WC et du « Baihisel » devant l'église et remise en état des alentours avant le 250<sup>ème</sup> anniversaire.

Nettoyage de la renouée du Japon dans le Durrenbach :

Rempotage des géraniums pour le fleurissement du village :

Préparation du terrain city park :

Ponçage table sous la gloriette:



# Myriam Grunenwald

## Le départ de notre ancienne directrice

Notre école vient de perdre son ancienne directrice à la retraite Myriam GRUNENWALD.

En poste depuis de nombreuses années, elle avait en charge les petits et les tous petits.

En 2019 alors encore en activité, la maladie s'est déclarée. Son grand regret aura été de ne pas avoir pu travailler jusqu'à sa retraite et d'avoir dû quitter son poste très rapidement.

Après 4 années de lutte contre le cancer celui-ci a finalement pris le dessus et Myriam s'est éteinte le 29 octobre dernier.

Myriam était une grande professionnelle, une grande pédagogue. Elle était particulièrement investie dans ses missions d'enseignement et d'accompagnement des enfants à qui elle accordait toute son attention. Les enfants en toute confiance progressaient et s'épanouissaient. Elle était à l'écoute de ses collègues et n'était pas avare de conseils aux parents. En prenant la direction de la 1<sup>ère</sup> école fusionnée, Myriam assurait la gestion du pilotage pédagogique et administratif de l'école. Ses élèves, les parents et l'ensemble de l'équipe n'oublieront pas une enseignante qui a tant marqué son école et des générations d'élèves.



Myriam dans sa classe en mai 2019

# La rentrée dans nos écoles



*Classe des TPS-PS-MS  
de Mme Karen NILLY, directrice de l'école*



*Classe des GS et CP  
de Madame Magali MALÉ*



*Classe de CE1  
de Madame Léa MICHEL*

# La rentrée dans nos écoles



*Classe de CE2  
de Madame Léa MICHEL*

*Classe des CM1  
de Madame Anne AST*



*Classe des CM2  
de Madame Anne AST*



# École primaire d'Oderen

A l'école d'Oderen, nous avons la volonté que chaque élève puisse s'épanouir et réussir au sein d'un environnement de qualité, en lui offrant un milieu stimulant et en favorisant sa curiosité intellectuelle.

L'année scolaire 2022-2023 fut bien remplie en activités et projets divers, pour le plus grand plaisir des élèves. En effet, après les journées du patrimoine, les CM1 et CM2

Pour la semaine du goût, les enfants de maternelle sont allés découvrir la fabrication du jus de pomme à la société arboricole d'Oderen. Le mois d'octobre a poursuivi avec une belle récolte de fruits et feuilles d'automne, une animation à la médiathèque de Wesserling pour chacune des classes ainsi que les Musicales du Parc.



ont passé leur Savoir Rouler à Vélo, en partenariat avec le club cycliste de Thann.



Le St Nicolas a rendu visite aux écoliers avec un panier rempli de friandises.



## École primaire d'Oderen

Enfin, le conteur Stéphane Herrada a présenté des contes de Noël pour clore l'année 2022. En janvier, les restaurateurs du Vieux-Moulin ont offert un atelier cuisine où les GS-CP ont confectionné des cookies.



La classe de neige de ski alpin des CE1-CE2-CM1-CM2 a été raccourcie par manque de neige, mais les élèves ont gardé malgré tout un très beau souvenir de ces deux journées.



Carnaval avec ses costumes et ses crêpes a suivi de près. Les parents et grands-parents des TPS-PS-MS ont pu partager des moments joyeux avec les enfants autour de divers jeux de société. Projet intergénérationnel qui a plu autant aux plus jeunes



qu'aux moins jeunes. L'année s'est poursuivie avec le projet oiseaux, la découverte de la lutte, le spectacle « Marmaille » pour les maternelles,



une sortie pour étudier les chauves-souris pour les CM1-CM2, la sortie au cirque Grüss de Mulhouse pour



toute l'école, des animations autour du comportement du chien pour les



GS-CP, de l'art thérapie pour travailler sur les émotions avec les CE1-CE2, la répétition ouverte au public d'un orchestre de 50 musiciens au CAP de St-Amarin et la venue de lamas à l'école.



En partenariat avec le CMJ et l'artiste M. Bourgois, les élèves de l'école ont réalisé deux belles fresques ayant comme thèmes les petites bêtes du



# École primaire d'Oderen

sol et les fleurs de nos chaumes. C'est avec Loïc du CPIE que les enfants ont découvert ces insectes et ces fleurs.

Les CE1-CE2-CM1-CM2 ont eu la chance de pouvoir visiter Strasbourg pour leur sortie de fin d'année.



Le spectacle de l'école a clôturé en beauté cette année bien chargée.



L'équipe enseignante tient à remercier la municipalité pour son soutien financier, les agents techniques pour leur efficacité, le CMJ, M. Bourgois, le CPIE, le Cercle Ste-Marie d'Oderen, David Grob, le restaurant Au Vieux Moulin, Le Panier Gourmand, la société des arboriculteurs, M. Gilles Braun, l'association PREO et tous les partenaires qui aident les enseignantes dans l'organisation de ces activités. Enfin un grand merci à tous les parents (et grands-parents) qui soutiennent l'école et prennent de leur temps pour participer à la vie des élèves.

Merci à vous tous qui œuvrez aux côtés des enseignantes et des Atsem pour le bien-être des enfants et pour les guider dans leurs apprentissages scolaires.



Départ de M<sup>me</sup> MEYER



Intervention Brigades Vertes sur les oiseaux



Intervention sur les nichoirs



Remise Dictionnaire CM2

# Inauguration

## des fresques de l'école le 20 juin 2023

Après une première fresque réalisée par l'ancien CMJ (Conseil Municipal des Jeunes), la nouvelle équipe ainsi que la Commune ont décidé de mettre en valeur deux autres préaux avec comme thème pour l'un : « les petites bêtes de la terre et les insectes » et pour l'autre : « la flore sauvage présente sur nos chaumes ». Ce projet a été travaillé durant l'année scolaire en collaboration avec l'ensemble des enseignants. Le CPIE des Hautes Vosges a également été associé à cette opération en organisant avec les enfants des classes maternelles et CP plusieurs sorties pour étudier « les petites bêtes du sol ». Les élèves du CE1 au CM2 ont quant



à eux, profité d'une journée à la Maison de la Nature du Rothenbach pour observer les fleurs des chaumes. Comme pour la première fresque, c'est M. BOURGOIS, artiste local, qui a supervisé les travaux de mise en peinture. Cette opération a été chiffrée à 4735 €.

Dans le cadre d'un appel à projets pédagogiques « Le Parc un espace de vie : nos citoyens en herbe s'impliquent pour leur futur », le Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges, intéressé par le projet, a répondu favorablement à notre demande en nous octroyant une subvention de 3000 €. Le solde a été financé par la Commune et le C.M.J



## Départ en retraite d'Annick ZUSSY

Ma carrière professionnelle a démarré dans le secteur privé et plus particulièrement à l'entreprise Garnier Poinçonnet Vuillard de Saint Amarin. Ces premières années dans le monde du travail m'ont permis de développer mes connaissances et d'acquérir une belle expérience de 9 années. Puis pendant 5 années, j'ai pu me consacrer à mes enfants Raphaël né en 1986, Elodie en 1988, et Gaëlle 1990. Passé cette période la reprise d'une activité professionnelle a été pour moi synonyme de changement de cap. J'ai en effet eu l'opportunité d'intégrer le monde éducatif en qualité d'ATSEM à l'école maternelle d'Oderen. J'exerce ce noble métier depuis le 1 septembre 1993. J'ai donc passé la plus grande partie de ma carrière en école maternelle. Cette profession requiert de fortes qualités relationnelles, une bonne dose de bon sens, contact, patience, empathie. Ceci afin de pouvoir répondre aux besoins des jeunes enfants, assister l'enseignant au quotidien en classe durant les activités. Entretenir les locaux et le matériel ont été pour moi des missions humainement valorisantes que j'ai toujours exercées avec cœur et enthousiasme. Je n'ai jamais compté le nombre



de bobos soignés, de manteaux et de bonnets mis sur le dos des enfants, de mots collés dans le cahiers, de goûters distribués...

Merci à tous de m'avoir fait confiance.

Palmina Annick Zussy

Notre chère Annick va partir à la retraite en cette fin d'année 2023.

Nous aimerions la remercier chaleureusement pour son travail d'ATSEM (agent territorial spécialisé des écoles maternelles) qu'elle exerce avec passion et amour depuis 20 ans à l'école maternelle d'Oderen. Son amour pour sa famille, ses animaux, la nature et l'équitation, allié à son dynamisme lui assureront de belles journées bien remplies dès 2024. La commune d'Oderen, ses collègues, ses élèves et leurs parents ont eu le bonheur de la côtoyer et lui souhaite une bonne retraite.

Au plaisir de vous croiser lors de vos nouvelles aventures dans notre beau village. Profitez pleinement de cette nouvelle vie, vous le méritez ! Nous vous souhaitons une très heureuse et très longue retraite !

La municipalité d'Oderen

## C.M.J

Cette année notre projet est la plantation d'arbres en forêt et la fabrication de nichoirs.

Ce projet est partagé avec M.FLUHR agent ONF qui gère les forêts, les arbres, le bois de notre commune.

Nous avons rencontré M.FLUHR lors de notre réunion mensuelle du mois de Mars et nous avons échangé sur la forêt.

Il est important d'en parler dès le plus jeune âge. La forêt est importante pour l'oxygène et l'eau. Le bois mort couché en forêt sert à la biodiversité, sert de nutriments, de compost, c'est pour ça qu'il n'est plus ramassé. »

La plantation des mellifères est une action qui se fait régulièrement.

Le mercredi 28 juin 2023 Le CMJ accompagné par M.FLUHR, a fait une sortie forêt sur le Chemin Dreyer afin de trouver une zone de plantation et de réfléchir aux différences essences à y planter .

Cette opération sera réalisée le mercredi 29 novembre.

**Au courant de l'année scolaire 2022/2023, à l'initiative de Louis et avec l'aide de David, les jeunes du C.M.J ont créé un « banc de l'amitié » qui a été installé dans la cour de l'école.**

Principe du banc de l'amitié : lorsqu'un enfant est triste ou se sent seul, qu'il ne trouve pas d'amis pour jouer avec lui, il va s'asseoir sur le banc. Les autres enfants savent alors qu'il a besoin d'aide et celui ou ceux qui le souhaitent viennent la lui offrir.



Kermesse



# C.M.J

## Circuit de Pâques

La commune avec le CMJ a organisé son deuxième circuit de Pâques du 2 avril au 6 mai. Tous les habitants

du village, du plus petit au plus grand, ont été invités à y participer. La Promenade était prévue pour être faite seul, en groupe ou en famille.

Toutes les réponses aux différentes énigmes ont été déposées à la Mairie. Tous les participants ont été récompensés.



# Associations

## Le Brédalamark

Tout d'abord merci à tous les bénévoles qui d'une façon ou d'une autre donne de leur temps, de leur savoir-faire ou de leur expérience pour contribuer au bon déroulement de notre traditionnel Brédalamark.

Merci aussi aux nombreux visiteurs qui, souvent, bravent le froid pour faire leurs emplettes de fêtes de fin d'année un bon verre de vin chaud à la main.



# Associations

## Merci Jacqueline

Depuis plus de 20 ans, nous, membres de la chorale KRUTH ODEREN avons le plaisir de côtoyer notre amie, choriste, devenue cheffe de chœur suite au décès de Claudine ROGUET.

Jacqueline GERUM a accepté et accompli cette mission avec ferveur et dynamisme. Nous lui devons une fière chandelle : malgré son emploi du temps chargé, elle a été présente en donnant son temps, son énergie pour nous soutenir et nous permettre d'avancer. Son travail, ses conseils, sa patience et toutes les petites attentions nous ont accompagnés tout au long des années.

Si aujourd'hui elle a choisi de quitter notre beau village c'est pour se rapprocher de ses enfants, de sa famille et même si ce départ nous attriste quelque peu, nous sommes heureux pour elle, nous savons qu'elle continuera à réaliser de grandes choses dans cette nouvelle aventure.

Du fond du cœur, nous lui adressons toute notre reconnaissance, notre gratitude et lui souhaitons le meilleur pour la suite !



## Club Vosgien

Le Club Vosgien de la Vallée de Saint-Amarin remercie la mairie pour la fourniture de bois en provenance de la forêt d'Oderen.

Ce bois a servi à la fabrication d'une élégante passerelle réalisée par Mr Bernard ZSCHERNIG.

Les bénévoles du CVSA ont mis en œuvre ce petit escalier au lieu-dit Hensbach afin de permettre le franchissement d'une clôture agricole.

Le club Vosgien remercie également Mr Jean-Luc SCHERLEN, adjoint au Maire, qui grâce à sa disponibilité et son aide efficace, contribue à maintenir l'excellente coopération entre la commune d'Oderen et notre association.



Joseph PETER  
Président.

## La Guinguette

Le 21 juin 2023, la guinguette a dignement Fêté la « Fête de la Musique ». Deux orchestres locaux ont animé la soirée jusqu'à tard dans la nuit.

La Camionnetta de Jean-Charles nous a fait déguster ses bonnes pizzas, et le couple André et Madeleine nous ont servi les viennoises.

Tout l'équipe de la Guinguette était aux petits soins des fêtards.

Une belle soirée conviviale avec une super ambiance et avec un public intergénérationnel enthousiaste.



# Associations

## Don de sang

L'année 2023, l'Amicale pour le don de sang bénévole de Felling, Oderen, Kruth, Wildenstein, a poursuivi l'organisation de six collectes, deux dans chaque commune : Felling, Oderen et Kruth, où nous avons accueilli plus de 350 personnes. Merci aux donateurs pour leur générosité et aux communes pour le soutien financier et logistique qu'elles apportent constamment à notre Amicale.

Au mois de mars 2023, en partenariat avec l'Institut de Recherche en Hématologie et Transplantation de Mulhouse (IRHT), nous avons participé à l'opération « Tulipes à cœur » qui s'est déroulée au Super U de Felling et au Panier Gourmand d'Oderen.

Merci pour leur soutien ! Grâce à la générosité des habitants de notre vallée, 480 bouquets de tulipes se sont vite écoulés. L'argent a été intégralement versé à l'IRHT Mulhouse pour soutenir la recherche

contre les leucémies et l'infarctus du myocarde.

Je tiens à mettre à l'honneur le Comité de l'Amicale, cette formidable équipe qui trouve toujours l'énergie de continuer et d'organiser les collectes de sang dans la joie et la bonne humeur : Vice-président : M. Sadek RAHIM, Secrétaire : Mme Danièle HALLER, Secrétaire-Adjointe : Mme Anne HOFFER, Trésorière : Mme Jocelyne LUDWIG, Trésorier-adjoint : M. Claude BEZZINA. Assesseurs : Mme Béatrice ARNOLD, Mme Irène BASTOS, M. Joël DUPONT, Mme Josiane GRUNEWALD, M. Jean-Justin HALLER, M. Jean-Marc HALLER, Mme Nathalie KUSTER, M. Robert LORENZINI, Mme Monique PICARD, Mme Solène RIEGERT, Mme Claude RIVIERE, et M. Antoine SCHNEIDER.

Voici les dates de nos collectes de sang en 2024 :

• FELLING : 23/02/2024 et 16/08/2024

• ODEREN : 21/06/2024 et 30/12/2024

• KRUTH : 19/04/2024 et 18/10/2024

Nous vous souhaitons une belle année 2024 et une bonne santé à tous !

Et n'oubliez pas : partagez votre pouvoir, DONNEZ VOTRE SANG..."

Bien à vous,

Cosmina HOFFER

Présidente de l'Amicale pour le don de sang bénévole de Felling, Oderen, Kruth, Wildenstein



## Soirée tricolore

Quelques mots sur la soirée tricolore :

Une belle soirée estivale, animée par nos "Barg Alm Krainer" où nos villageois et autres touristes ont pu guincher, s'amuser, apprécier nos grillades et desserts.

Seul bémol ; le feu d'artifice n'a pas pu être tiré suite à un arrêté préfectoral à cause de la sécheresse.

Rendez-vous est donné pour l'année prochaine.



# Associations

## Étang des gentianes

L'étang des gentianes, d'une superficie d'un hectare environ, situé au pied de l'église Saint Nicolas et à cinq minutes du centre du village, est la propriété de la Commune d'ODEREN depuis 2014 suite à l'achat à un particulier grâce à l'apport financier de l'Ancienne Amicale des Sapeurs-Pompiers d'ODEREN, de l'AAPPMA Haute-Thur et de la Commune.

La gestion a été déléguée à l'Association des Amis de l'Étang des gentianes dont le Bureau est représenté par les représentants des différentes entités ayant investi.

Noël DELETTRE a été Président de l'association de 2014 à 2020 et Daniel HANSBERGER lui a succédé suite à son décès. Francis ALLONAS en assure la Présidence depuis mars 2022. Il est assisté de deux Vice-Présidents : Jean-Marie

GRUNENWALD pour la Commune et Jean-François HUNDSBUCKLER pour l'AAPPMA Haute-Thur.

L'Association a pour but de mettre en valeur ce havre de paix et de permettre aux adhérents de pratiquer la pêche à la truite ainsi que la carpe, suivant le règlement en vigueur, du 1<sup>er</sup> avril au 30 octobre, les samedis, dimanches et jours fériés de 8h à 17h. La carte annuelle est au prix de 50 €, la carte journalière étant à 10€.

L'accès à l'étang est ouvert au public depuis la rue Gorth (sentier donnant accès au cimetière le long de la Thur) pour la promenade, il vous permettra de profiter d'un cadre agréable et reposant.

Pour plus de renseignements vous pouvez contacter le garde sur place ou le Président au 06 74 78 40 78.



## Promotions et distinctions chez nos sapeurs-pompiers 2022 - 2023.

Lors de la Sainte Barbe 2022, après la messe dédiée à leur patronne, des promotions et distinctions ont été remises aux sapeurs-pompiers suivants :

### Promotions :

- L'Adjudant Michel SCHLUSSEL est nommé Adjudant-chef.
- Le Caporal David GEORGET est nommé Caporal-chef.
- Le sapeur 1<sup>ère</sup> Classe Lucas GEORGET est nommé Caporal.

### Distinctions ;

- Médaille or : 30 ans de service : Caporal-chef Raymond ZUSSY
- Médaille argent : 20 ans de service : Caporal Franck ARNOLD ; Sapeur 1<sup>ère</sup> classe David GOLDSCHMIDT
- Médaille de bronze : 10 ans de service : Caporal-chef Aurélien WAGNER; Caporal-chef David GEORGET ; Sapeur Aurélia MONTEIRO.

Nous adressons nos félicitations aux récipiendaires.



# Associations

## Kaffekrantzel

Notre association créée le 7 avril 2022 a pris son essor. Elle compte à ce jour plus de 70 membres.

Les différents ateliers : jeux de société, tarot, belote, mandalas, informatique, sorties pédestres de différents niveaux, et différentes visites de lieux, repas, fonctionnent dans la joie et la bonne humeur.

Notre souhait était de permettre aux personnes intéressées de se retrouver pour partager des moments de convivialité, d'amitié et de renforcer le lien social.

Nous sommes ravis du résultat.

**Bienvenu à celles et ceux qui ont envie de nous rejoindre.**

**Tel : 06 36 17 01 55**

**Adresse mail :**

**[weiss-christiane@orange.fr](mailto:weiss-christiane@orange.fr)**

*La présidente  
Christiane Weiss.*



## Le Jour de la Nuit

Un succès lors de l'édition 2023 qui a réuni samedi 14 octobre à Oderen une centaine de personnes pour une soirée familiale.

Depuis 2 ans maintenant les communes de Kruth, Oderen et Wildenstein organisent conjointement une soirée familiale à l'occasion du Jour national de la Nuit.

Au programme, accueil des communes de Kruth et Wildenstein au Cercle Saint Marie, marche aux flambeaux jusqu'à la cour de l'école, contes à la lumière des bougies dans les deux préaux de la cour de l'école, découverte musicale et sensorielle dans la salle multifonctions, atelier peinture (les peintures réalisées sont exposées sous la gloriette au centre du village).

Un grand merci à nos 4 animatrices Marie-Christine, Marie-Reine, et

Marie-Fernande pour les contes et la musique, Christiane pour l'atelier peinture, aux deux sonneurs de cor Maurice et son ami, aux arboriculteurs pour le don de jus de pommes ainsi qu'à tous les volontaires des 3 communes ayant contribué à la préparation et au bon déroulement de la soirée malgré une météo incertaine. Mention spéciale : merci à Christophe SOUR qui a déplacé ses vaches pour permettre aux Kruthois et Wildensteinois d'avoir la possibilité d'arriver à pied depuis la zone industrielle de Kruth jusqu'à la piste cyclable.



# Associations

## Le Vol Libre Au Féminin à Oderen !

Du 24 au 28 août 2023, Oderen a accueilli la 3 -ème édition du VLAF (Vol

Libre au Féminin), un rassemblement de pilotes féminines de toute la France Métropolitaine et Outre-mer. Cet événement est itinérant. Cette année, c'était au tour de la commission féminine de la Ligue Grand Est de Vol Libre de l'organiser pour 100 pilotes.

Rien n'aurait été possible sans les 40 bénévoles des différents clubs de vol libre de toute la Ligue du Grand Est qui ont assuré avec enthousiasme l'encadrement, les navettes et toute la logistique de l'évènement.

Remercions bien sûr les sponsors sans qui tout cela n'aurait pas pu être réalisé : la Fédération Française de Vol Libre (FFVL), la Région Grand Est, les Comités départementaux (CDVL) du 67 et 68, la Communauté Européenne d'Alsace, l'Agence Nationale du Sport, les écoles de parapente Bol d'Air, Cumulus, le Centre école du Markstein, les Vins Albert Maurer à Eichhoffen, les Jardins de Wesserling, et les Transports Weber. Nous remercions aussi Laure SIFFERLEN et toute l'équipe du restaurant et camping le Wagga pour leur collaboration essentielle et sans faille.



## Musique Alsatia Oderen

La musique Alsatia, vit des jours difficiles tout comme ses semblables dans la vallée.

En effet la pandémie a mis à mal les activités associatives et la musique en particulier ; les effectifs ont fondu comme neige au soleil et c'est une toute petite phalange qui se retrouve désormais à exercer la musique. Faisant contre mauvaise fortune bon cœur les musiciens des deux villages (Oderen Fellingring) ont tout de même relevé les défis et de cette volonté est née une collaboration nouvelle avec la musique municipale d'Urbès ; ainsi l'orchestre est à nouveau quasi au complet et a pu donner différents concerts ces derniers mois. A Urbès dans le cadre de la fête de la musique, à Oderen pour un concert de nouvel an et à Fellingring dans une formule « open air ». Egalement, nos musiciens ont participé au concert du groupement en octobre dernier. On a pu lire sur les réseaux « l'orchestre d'harmonie de la Haute Thur »...voilà une appellation qui préfigure sans doute l'avenir de la musique d'harmonie dans notre vallée !

Car en effet rien n'est facile !! Le problème majeur reste le recrutement, ou plutôt l'absence de recrutement ; l'école de musique EMHT pourtant très performante ne « fournit » quasiment plus de jeunes musiciens à nos harmonies de village. Nos plus anciens musiciens encore actifs, petit à petit, cessent leur activité musicale et sans renouvellement, la situation va rapidement devenir critique ! Il y avait sur la scène du CAP pour ce concert du groupement 50 instrumentistes ; il y en avait près de 200 il y a encore quelques années !!!

Nous lançons donc une nouvelle fois un appel aux jeunes (et moins jeunes) qui souhaitent faire de la musique dans un orchestre, dans une ambiance conviviale, avec des programmes musicaux adaptés à tous, à rejoindre nos rangs pour que vive la musique, nos musiques !

Ailleurs en Europe, les orchestres regorgent de musiciens de tout âges, des musiciens qui se font une joie mais aussi un devoir de faire de la musique ensemble et ainsi faire perdurer les traditions !

Nous vivons des temps à nouveau tourmentés par les guerres, la musique peut être un formidable moyen de faire passer des messages de paix. Fraternité ! Ne l'oublions pas !!



# Associations

## Association PREO

La toute nouvelle association PREO (Projets Récré Enfants Oderen) est née le 6 janvier 2023 d'une idée "un peu folle" de rassembler les habitants d'Oderen et alentours en vue de proposer diverses activités, manifestations et animations organisées en faveur des enfants.

Contribuer financièrement à l'amélioration des conditions matérielles de l'école

Proposer des événements afin de dégager des bénéfices pour financer les projets de l'école (sorties scolaires, etc.)

Organiser des activités culturelles et/ou sportives pour les enfants fréquentant l'école d'Oderen ou habitant le village d'Oderen.

L'association, depuis sa création, a déjà proposé deux événements qui ont remporté un franc succès :

Le Marché de Printemps le 1<sup>er</sup> avril 2023 avec vente de fleurs et plantes aromatiques, compositions de Pâques, lamalas, atelier maquillage et pêche aux canards en lien avec le CMJ qui a organisé sa traditionnelle chasse aux oeufs.

L'after School le 2 juin 2023 pour clôturer le spectacle de fin d'année des enfants autour de bonnes planchettes composées de produits locaux ; la soirée a été animée par DJ Franck.

L'ensemble du comité tient à remercier sincèrement toutes les personnes, entreprises, artisans,

producteurs locaux, etc. qui ont soutenu notre association dans ses projets : sans vous, rien de tout cela ne serait possible !

Allez, on vous en dit plus : certains projets sont encore en gestation, nous travaillons ardemment sur une manifestation autour de l'Avent et des fêtes de fin d'année mais chut c'est encore une surprise !

On vous en dit plus dès que possible via notre page Fb : @Association PREO

Association PREO : Salle Delettire - 51 Grand rue 68830 ODEREN  
Présidente : Madame Céline RELLY au 07 71 89 27 86.

Vice-Présidente : Madame Aurélia MONTEIRO au 06 03 28 65 94.



## Square du Sutterley

Le square du Sutterley (plateau sportif de la commune) est en fonction depuis 2022 et rencontre un beau succès auprès des enfants, ados, et même adultes. Il permet de se retrouver et de pratiquer en toute liberté toutes sortes d'activités sportives à savoir, foot, basket, ping-pong, pétanque....

Pour la quiétude de tous, l'utilisation doit se faire dans le respect des riverains.

Horaires de 9H à 21H

C'est pourquoi la commune poursuit son développement en envisageant son embellissement. Des arbres d'ornement et d'ombrage seront plantés, ce qui permettra aussi d'atténuer les nuisances sonores.



# Associations

## À l'ombre des tilleuls

C'est traditionnellement le deuxième dimanche du mois d'août que le Cercle Ste Marie organise sa fête champêtre « A l'Ombre des Tilleuls ». L'édition 2023 de cette manifestation, qui reste un des temps forts de notre village, a eu lieu le 13 août dernier sous un beau soleil. La journée a débuté par un marché aux puces le long de la Grand Rue et une exposition artisanale dans la salle du Cercle. Un temps de prière a été suivi d'un concert apéritif offert par le Cercle Ste Marie et animé par le duo « Renée et Christian ». Sur les coups de midi le nombreux public a fait honneur au fameux repas « sanglier -spatzlés ». L'après-midi le folklore alsacien a été mis en valeur par le groupe « Sundgauvia » et les « Joyeux Vignerons de Thann ». Le fantaisiste « Mélasse » a quant à lui fait le bonheur des enfants. Les jeunes membres de la nouvelle section de lutte ont fait une démonstration. Loterie, stand de tir, maquillage, il y en avait pour tous les goûts. En soirée, dix fours ont été nécessaires pour arriver à contenter les très nombreux amateurs de tartes flambées et les danseurs ont apprécié le bal champêtre animé par les « Barg Alm Krainer ».

La journée s'est achevée juste avant qu'un violent orage ne s'abatte sur Oderen.

A partir du samedi 4 novembre la troupe du théâtre alsacien du Cercle vous présente la pièce « Paprika », comédie de Claude Hermann.



## Tour De France

Le Tour de France est passé cette année encore par le Markstein, à l'occasion de l'avant dernière étape du Tour de France masculin, le samedi 22 juillet dernier (Belfort - Markstein, 133,5 km).



Lot cadeau à la suite de la dictée Tour de France (en mars) au collège Robert Schuman de Saint-Amarin



## Les voisinades

Dans certains quartiers du village, les voisinades ont connu comme les années précédentes un franc succès. Les personnes se sont retrouvées dans la bonne humeur et la convivialité d'un repas.

Cette journée fut une réussite. Les personnes présentes étant unanimement convaincues de l'intérêt de ce moment de partage et d'échange intergénérationnel. Le rendez-vous a été donné pour l'année prochaine.



Quartier Durrenbach



Quartier Vontay

Pour le quartier Vontay la fête s'est déroulée dimanche 25 juin et pour le quartier Durrenbach ce fut le 10 septembre.





# Forêt

## *Rappel de quelques notions au sujet des forêts.*

Une forêt communale est, en France, une forêt publique faisant partie du domaine privé d'une commune qui est alors dite commune forestière.

Les forêts communales, comme toute forêt publique, doivent relever du régime forestier. La gestion en est alors assurée par l'Office national des forêts en appliquant le code forestier.

De faite, certaines règles découlent du code forestier, et leur non-respect sont passible de sanctions

- Faire du feu à **moins de 200m** de tous bois et forêts est interdit (y compris privée).
- La circulation en véhicule motorisé **est interdite** en forêt sauf indications contraire. La carte de bois autorise la circulation uniquement sur certaines routes forestières.
- Les **dépôts sauvages** sont interdits.
- La **dégradation** de mobiliers est interdite.
- Le vol de bois est **interdit et répréhensible** (billons, fond de



coupe, stères, affouages, arbre,) au même titre que l'échange des plaquettes de stères. Les arbres, chablis qui barrent les chemins sont interdit d'être coupés sans autorisation spécifique du seul agent gestionnaire de la forêt

Explication : en cas d'accident grave entrainant un décès, (le pire des scénarios), la responsabilité du propriétaire et du gestionnaire est engagée (travail dissimulé ou vol de bois). Dans ce cas, l'autorisation « permis d'exploiter » émise par le gestionnaire, décharge la responsabilité du propriétaire.

Suite à certains abus dans la vallée, les contrôles de l'Office national des forêts ainsi que de la Brigade verte et de la gendarmerie sont renforcés et les manquements sont passible de sanctions.

Le but de ce texte est de rappeler aux habitants la bonne conduite à tenir en forêt, surtout depuis les sécheresses répétées et les vols de stères et de bois.

# Grands anniversaires

## Pierre Egler a fêté ses 90 ans

Le maire honoraire, Pierre EGLER vient de souffler ses 90 bougies.

Il est né le 23 juillet 1933 à Oderen au sein du foyer d'Aimé EGLER et de Louise HALLER.

Le 03 septembre 1955, il épouse Jacqueline GUERRE et de cette union sont nés 6 enfants, 14 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants.

Après avoir fréquenté l'école primaire de son village natal, il obtiendra son CAP d'employé de bureau au lycée Lambert de Mulhouse.

Il débutera sa carrière politique en 1961 et sera élu en 1963 le plus jeune conseiller général de France, il sera également maire d'Oderen de 1974 à 2001. Il recevra les médailles de la légion d'honneur en 1981, la

croix d'officier du mérite national en 1994, la croix d'officier du mérite agricole en 2004 et la croix d'officier de la légion d'honneur en 2008.

Après plus de 60 ans au service des autres, il se retirera de la vie politique en 2002.

Il profitera de sa retraite pour écrire ses mémoires dans deux livres (« 60 ans au service des autres à travers 113 casquettes » et « 113 casquettes pour quoi faire »).

A l'occasion de son anniversaire, Jean-Marie GRUNENWALD, maire d'Oderen accompagné de ses adjoints, de sa filleule, secrétaire de Mairie à Oderen et de son petit fils ont tenu à marquer l'évènement et lui ont souhaité leurs meilleurs vœux de santé.



## Le capitaine Honoraire André GOLLY a fêté ses 95 printemps.

André GOLLY est né 21 avril 1928 à Oderen où il a grandi.

Après des études à Lyon où il a obtenu un diplôme d'ingénieur en génie civil, il est revenu à Oderen où il a travaillé dans l'entreprise familiale fondée par son grand-père.

Il a rejoint le Corps des Sapeurs-Pompiers le 6 janvier 1955, a été nommé Lieutenant le 17 décembre 1964 et chef de corps à la suite de son père Léon GOLLY en 1965.

En 1989 il a été élevé au grade de Capitaine Honoraire.

Le couple a reçu la visite du maire d'Oderen Jean-Marie Grunenwald et de ses adjoints le 27 avril 2023 ainsi que du maire honoraire et ancien chef de corps Francis ALLONAS à l'occasion d'un double anniversaire.

En effet, son épouse Monique venait de fêter ses 93 ans le 10 avril.

Les Sapeurs-Pompiers actifs et vétérans du corps de Kruth-Oderen les ont également

honorés lors d'une petite soirée à la caserne de Kruth le 26 avril 2023.



# Grands anniversaires



M. GANTZER Michel



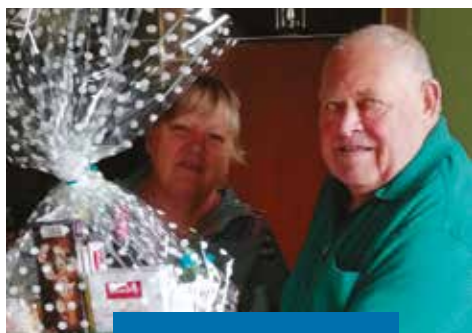
M. GLASSER René



M. HUPP Paul



M. LUTRINGER Michel



M. NEFF Louis



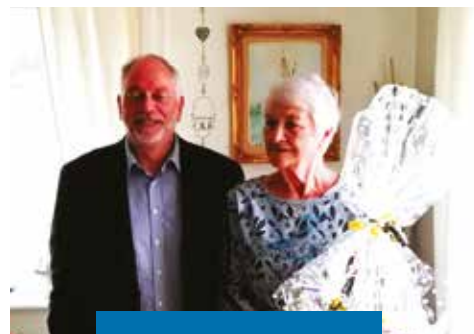
M. NILLY Bernard



Mme ARNOLD Elisabeth



Mme BLUNTZER Liselotte



Mme GROB Agnès



Mme SCHNEIDER Bernadette



Visite residence



# Grands anniversaires



Anniversaire des 60 ans de mariage  
M. et Mme WYSS Daniel

## Réponses

du QUIZ de l'hiver proposé par Patrick M.

- 1 - Quand débute la saison hivernale ? **21 ou 22 décembre**
- 2 - Combien de mois dure l'hiver ? **3 mois**
- 3 - Citez deux animaux qui hibernent l'hiver. **L'ours et la marmotte**
- 4 - Comment appelle-t-on les neiges permanentes des hauts sommets ? **Neiges éternelles**
- 5 - Quelle est le plus souvent la forme des flocons ? **Etoiles**
- 6 - Comment appelle-t-on les grosses masses de glace qui divaguent dans les mers ? **Des icebergs**
- 7 - Où se situent l'arctique et l'antarctique ? **Pôle Nord et pôle Sud**
- 8 - Citez un animal vivant en arctique. **Le phoque, l'orque et le manchot**
- 9 - Comment nomme-t-on la race de chiens de traîneaux des esquimaux ? **Husky ou Malamute**
- 10 - Hier les esquimaux et les Inuits vivaient dans des abris de blocs de glace. Comment appelle-t-on cet habitat ? **Iglou**
- 11 - A partir de quel degré l'eau gèle ? **Eau douce à 0°C**
- 12 - Citez 3 sports que l'on pratique sur la glace. **Hockey, patinage et bobsleigh**
- 13 - Comment appelle-t-on l'épreuve de ski alpin à travers des portes ? **Slalom**
- 14 - Le ski de fond peut aussi s'appeler ski **nordique** le ski de pente s'appelle ski **alpin**
- 15 - Comment se nomme la couche de glace autour des pôles ? **Banquise ou calotte glacière**
- 16 - La vapeur d'eau gelée sur une surface ou un objet s'appelle **givre**
- 17 - Une plaque de neige gelée qui parsème les hauts sommets se nomme **névé**
- 18 - Amas chaotique de glaces sur le lit d'un glacier ? **Sérac**
- 19 - Animal aquatique appelé phoque mais aussi **lion des mers**
- 20 - Félin himalayen qui peut être aussi de mer ou africain : **Léopard des neiges**

## Naissances de l'année 2023

- **12 février 2023 : JUMEAUX Aaron**  
Fils de Monsieur Romain JUMEAUX et de Madame Tatiana LAHMER
- **29 mars 2023 : GRUNENWALD WU Eloan**  
Fils de Monsieur Philippe GRUNENWALD et de Madame Xuefei WU
- **9 octobre 2023 : HERBY Silvio**  
Fils de Madame Julie HERBY

## Mariages de l'année 2023

- **23 septembre 2023**  
Monsieur STUMPF Thibaut et Madame RAPP Anna

## Décès de l'année 2023

- **LAMY Patrick Michel** : 28 février 2023
- **SCHNEIDER Marie Angèle Amélie née SCHNEIDER** : 27 avril 2023
- **EGLER Marie Louise née MURA** : 2 mai 2023
- **SCHEHIN Georges Charles** : 8 mai 2023
- **REBISCHUNG Marie Madeleine Pauline née KLEI** : 17 mai 2023
- **REBISCHUNG Jean Antoine** : 13 septembre 2023
- **HUPP Pierre Paul** : 22 septembre 2023
- **GRUNENWALD Myriam née LOEWERT** : 9 octobre 2023
- **KESSLER Robert** : 01 novembre 2023
- **ALTOE Marie Rose née MURA** : 06 novembre 2023

# Le CM en bref

## 13 février 2023 :

ont été approuvés : la création d'un service de conseil en énergie partagée, la désignation d'un référent santé dans le cadre du contrat local de santé, l'adhésion au groupement de commande pour le contrôle règlementaire des points d'eau incendie, l'attribution de subventions aux associations, la fixation d'un tarif de redevance pour l'enlèvement des dépôts sauvages, l'élimination et le nettoyage du site.

## 27 mars 2023 :

ont été approuvés : les votes des comptes de gestion et des comptes administratifs des budgets « principal » et « forêt » pour 2022, les taux de fiscalité locale 2023, les affectations de résultats des budgets « principal » et « forêt » pour 2022, les votes des budgets primitifs 2023, la mise en place d'appareils de fitness et de streetworkout, l'attribution de subvention aux associations, l'organisation du temps scolaire pour la rentrée 2023/2024, le contrat de territoire Sud Alsace avec la CEA et la délégation de signature.

## 25 mai 2023 :

ont été approuvés : la décision modification n°1 du budget principal 2023, la création d'emplois

saisonniers en été, les acquisitions de parcelles au Weiberwittfeld et en forêt de Kruth et d'Oderen, la signature d'une convention avec la Communauté de Communes de la vallée de St-Amarin et la sté COVED pour la mise en place d'une déchetterie mobile, la désignation d'un référent déontologue des élus, la préparation des baux de chasse 2024/2033 (consultation des propriétaires), la modification de la liste des partenaires de la société de chasse du Hahnenbrunnen, le lancement de la procédure de transfert de crédits de la section d'investissement du budget forêt vers la section d'investissement du budget principal, l'installation d'un terrain Foot5 au Sutterley.

## 03 juillet 2023 :

ont été approuvés : l'installation d'un terrain Foot5 au Sutterley, la décision modification n°1 du budget principal 2023 (annule et remplace la précédente), l'instauration de la taxe d'habitation sur les logements vacants, l'acquisition d'un véhicule forestier pour le service technique, l'attribution de subventions aux associations, l'attribution d'une aide au ravalement de façades, l'attribution d'une aide à une propriétaire d'un logement énérgivore en difficulté de paiement.

## 04 septembre 2023 :

ont été approuvés : l'acquisition d'une parcelle en forêt de Kruth (rectificatif), l'acquisition d'un véhicule forestier pour le service technique et vente de l'ancien, acquisition de plein droit d'un bien sans maître au 22 rue Maerel, la création d'un emploi non permanent (accroissement temporaire d'activité), les tarifs des sapins de Noël 2023, le bois et les concessions de cimetière pour 2024.

## 23 octobre 2023 :

ont été approuvés : les modalités de mise en location de la chasse 2024-2033, l'adhésion au contrat groupe d'assurance statutaire 2024-2027 du Centre de Gestion du Haut-Rhin, le recrutement d'un agent d'animation ou ATSEM suite à un départ à la retraite, l'attribution d'une subvention pour des travaux de ravalement de façades, l'acquisition à un euro symbolique par la commune de la salle Alsatia, la cession à un euro symbolique du bâtiment au stade à l'Association Sportive d'Oderen, l'acquisition d'une parcelle forestière à Kruth et la fusion des paroisses protestantes réformées de Thann er de Fellingering.

## Horaires d'ouverture de la mairie

à partir du lundi 09 octobre 2023 : OUVERTURE PUBLIC



|          | MATIN        | APRES-MIDI    |
|----------|--------------|---------------|
| LUNDI    | 9H00 - 11H30 | 14H00 - 17H00 |
| MARDI    | 9H00 - 11H30 | /             |
| MERCREDI | 9H00 - 11H30 | /             |
| JEUDI    | 9H00 - 11H30 | 14H00 - 17H00 |
| VENDREDI | 9H00 - 11H30 | /             |

## Plateforme déchets verts

A compter du 6 octobre 2023, la plateforme des déchets verts sera en accès libre du vendredi 8h au samedi 18h.

La clé reste disponible auprès du secrétariat les autres jours durant les horaires d'ouverture au public.

En cas de non-respect du site, l'ancien système sera remis en place.



Patricia Schillinger est à Oderen, Alsace, France.

12 h · 🌐

🏠💬 Temps d'échange avec le Conseil municipal d'Oderen et son Maire, Jean-Marie Grunenwald.

Encore une commune rurale dynamique avec des élus engagés. Bravo à eux pour leur travail quotidien ! 🍋

